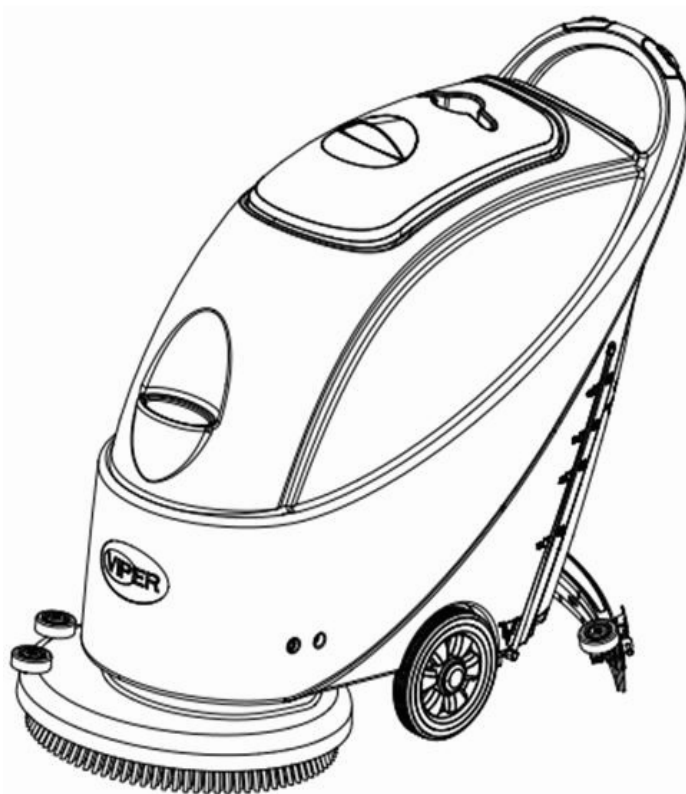




Scrubber User Manual

AS430C & AS510C



company information:
www.vipercleaning.eu
info-eu@vipercleaning.com

VF90015-EU
Rev.01

TABLA DE CONTENIDOS

INTRODUCCIÓN.....	74
CONTENIDO DEL MANUAL	74
OBJETIVO	74
PIEZAS DE REPUESTO Y MANTENIMIENTO.....	74
CAMBIOS Y MEJORAS.....	74
ÁMBITO DE APLICACIÓN.....	74
DESEMBALAJE/TRANSPORTE	74
GUÍAS GENERALES DE SEGURIDAD	75
DATOSTÉCNICOS	76
DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA	76
CONSTRUCCIÓN DE LA MÁQUINA	76
PANEL DE CONTROL.....	77
GUÍA PARA EL MANEJO.....	78
ANTES DE PONER EN MARCHA	78
INSTALACIÓN Y DESCARGA EL CEPILLO/ PANEL DE LA ALMOHADILLA.....	78
AJUSTAR EL BALANCE DE LA ESCOBILLA DE GOMA	79
REGULAR EL VOLUMEN DEL FLUJO DE AGUA.....	79
MARCHA Y PARADA DE LA MÁQUINA.....	79
FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA (FREGADO Y SECADO).....	80
DESAGÜE DE LOS DEPÓSITOS	80
DESPUÉS DE UTILIZAR LA MÁQUINA	81
USAR POR PRIMERA VEZ.....	82
MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.....	82
TABLA DE MANTENIMIENTO PROGRAMADO	82
LIMPIEZA DE LA ESCOBILLA DE GOMA	82
INSPECCIÓN Y SUSTITUCIÓN DE LA ESCOBILLA DE GOMA	83
LIMPIEZA DEL CEPILLO/ALMOHADILLA	84
LIMPIEZA DEL DEPÓSITO DE DISOLUCIÓN Y DEL FILTRO DEL FLOTADOR.....	84
LIMPIEZA DEL FILTRO DE LA SOLUCIÓN	85
DIAGRAMA DEL CIRCUITO DE LOS MODELOS AS430C Y AS510C	86
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	87
RECICLAJE DE LA MÁQUINA	87

INTRODUCCIÓN



NOTA

Los números que entre paréntesis hacen referencia a los componentes que se muestran en la sección Descripción de la Máquina.

CONTENIDO DEL MANUAL

Este manual tiene por objeto proporcionar al operador con toda la información necesaria para usar la máquina de manera adecuada y segura. Contiene información sobre los datos técnicos, seguridad, manejo, almacenamiento, mantenimiento, piezas de repuesto y reciclaje. Antes de efectuar cualquier procedimiento con la máquina, los operadores y técnicos calificados deben leer este manual atentamente. Póngase en contacto con Víper en caso de dudas acerca de la interpretación de las instrucciones o para obtener más información.

OBJETIVO

Este manual va dirigido a operadores y personal técnico calificado a efectuar las obras de mantenimiento de la máquina.

Los operadores no deben efectuar procedimientos, reservados solamente para el personal técnico. Víper no responde por daños ocasionados por el incumplimiento de esta observación. Víper no será responsable de los daños que puedan resultar de la violación de esta regla.

PIEZAS DE REPUESTO Y MANTENIMIENTO

Todos los procedimientos necesarios de manejo, mantenimiento y reparación deben efectuarse solamente por el personal técnico de los Centros de Servicio de Víper.

Sólo se permite el uso de accesorios y piezas de repuesto originales.

Póngase en contacto con Víper para solicitar servicio o para encargar piezas de repuesto o accesorios, especificando el modelo y número de serie de la máquina.

CAMBIOS Y MEJORAS

Víper constantemente sigue mejorando sus productos. Víper se reserva el derecho de hacer cambios o mejoras a su discreción y sin que sea necesario aplicar tales mejoras sobre las máquinas ya vendidas. Cualquier cambio y/o adición de accesorios debe ser aprobada y realizada por Víper.

ÁMBITO DE APLICACIÓN

La fregadora está destinada al uso doméstico y comercial, siendo apropiada para la limpieza de suelos duros y lisos (fregado y recogida del agua de desecho). Se debe utilizar por un personal calificado y en un entorno seguro. La fregadora no se puede usar para la limpieza al aire libre, sobre alfombras o suelos relativamente gruesos.

DESEMBALAJE/TRANSPORTE

Para desembalar la máquina, siga cuidadosamente las instrucciones en el empaque.

A la hora de la entrega, compruebe que el embalaje y el equipo no sufrieron daños durante el transporte. En caso de daños visibles, guarde el envase y solicite que el transportista lo revise y componga una lista detallada de los daños para la indemnización.



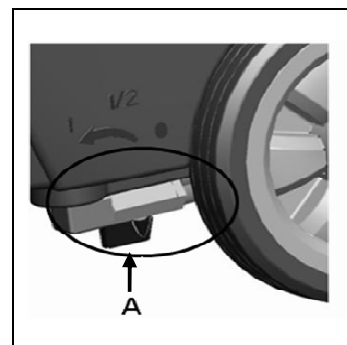
— PRECAUCIÓN

Al desembalar y descargar, o al llevar la máquina sobre un terreno con escalones, tenga cuidado de no golpear el interruptor de encendido/apagado que regula el flujo e agua, Parte A en la figura a la derecha.

Compruebe si la máquina está equipada con los siguientes elementos

Documentos técnicos

— Manual del Usuario de la Máquina de Fregar



GUÍAS GENERALES DE SEGURIDAD

Las siguientes son advertencias y avisos sobre posibles daños (personal y máquina):



¡ADVERTENCIA!

- La máquina se debe utilizar solamente bajo la dirección de este manual. Utilice únicamente accesorios aprobados por Viper.
- El dispositivo sólo debe ser utilizado por personas que hayan sido instruidas y habilitadas en su manejo. El aparato no está diseñado para ser utilizado por niños o personas no apropiadas.
- No use joyas mientras trabaja con o cerca de partes eléctricas. Tome todas las medidas de precaución para evitar que el cabello, joyas o ropa suelta queden atrapados entre las partes móviles de la máquina.
- Favor de no manejar la máquina en áreas excesivamente sucias. No lave la máquina directamente con agua. No deje que la máquina entre en contacto con líquidos corrosivos.
- La temperatura de almacenamiento y para el entorno de trabajo de la máquina debe estar comprendida entre los 0 - 40°C.
- La humedad del aire debe oscilar entre 30% - 105%.
- Por favor no utilice la máquina en superficies con una pendiente superior al 2 %.
- En caso de incendio utilice un extintor de polvo, no de agua. No use extintores líquidos.
- Tenga cuidado a la hora de transportar la máquina cuando la temperatura está por debajo del punto de congelación. El agua en el depósito del agua de recuperación o en los tubos, podría congelarse y dañar la máquina.
- Use cepillos y almohadillas suministradas con la máquina y tales especificados en el Manual del Usuario. El uso de otros cepillos o almohadillas podría reducir la seguridad.
- En caso de mal funcionamiento de la máquina, asegúrese de que la causa no se la falta de mantenimiento. Si es causado por otras condiciones, por favor, buscar la ayuda de personal autorizado o al Centro de Servicios.
- Si se confirma que las piezas de repuesto deben ser reemplazados, por favor asegurar las piezas originales de los distribuidores autorizados o agentes.
- Con el fin de garantizar el funcionamiento seguro y correcto de la máquina, por favor, deje que el personal autorizado o el Centro de Servicios realicen el mantenimiento programado de acuerdo con los programas de mantenimiento de las secciones correspondientes del manual.
- Esta máquina debe desecharse de forma adecuada ya que pueden existir residuos tóxicos y peligrosos, y éstos se deben tirar en los centros de disposición especiales, de conformidad con las leyes y reglamentos relevantes (por favor refiérase a la sección de eliminación de la máquina).

DATOSTÉCNICOS

Modelo	AS430C	AS510C
Altura máquina	980mm	
Capacidad del depósito de disolución/agua	50 litros	
Capacidad del tanque de recuperación	50 litros	
Diámetro de la rueda delantera	200mm	
Diámetro de la rueda trasera	63.5mm	
Potencia del motor de aspiración	400w	
Pendientes	2%(Max)	
Nivel de presión acústica en el puesto de trabajo	72dB(A) ±3dB(A)	
Longitud del cable	20m	
Capacidad de circuito de aspiración	1200 mm H ₂ O	
Anchura de limpieza	430mm	510mm
Anchura de la escobilla de goma	730mm	790mm
Longitud máxima de la máquina	1060mm	1100mm
Anchura de la máquina sin la escobilla de goma	480mm	540mm
Diámetro del cepillo	430mm	510mm
Peso con los tanques vacíos	70kg	74kg
Peso bruto de la máquina lista para el uso	120kg	124kg
Potencia del motor del cepillo	750W	
Velocidad de rotación del cepillo	160rpm	
Presión del cepillo/soporte de la almohadilla	32kg (Max)	35kg(Max)
Tamaño de empaque (Lx W x H)	1200 x 610 x 1170mm	

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

CONSTRUCCIÓN DE LA MÁQUINA

- | | |
|---|---|
| 1. Interruptor de Seguridad | 20. Volante de ajuste de la escobilla de goma |
| 2. Manillar | 21. Bastidor de soporte trasero de la escobilla de goma |
| 3. Panel de Control | 22. Bastidor de soporte delantero de la escobilla de goma |
| 4. Placa de número de serie/Datos Técnicos / Certificado de Conformidad | 23. Ventosa de sujeción |
| 5. Tapa de Control | 24. Mango de la tapa del tanque de recuperación |
| 6. (no disponible) | 25. Tapa del tanque de recuperación |
| 7. (no disponible) | 26. Cuerpo del tanque |
| 8. Interruptor de Reinicio | 27. Tapa de la entrada de agua |
| 9. Cable de alimentación | 28. Plataforma del cepillo |
| 10. Cubierta de la batería | 29. Panel de la almohadilla |
| 11. Tubo de vaciar los residuos | 30. Motor de aspiración |
| 12. Cordón de arrastre de la escobilla de goma | 31. Motor del cepillo |
| 13. (no disponible) | 32. Rueda de 8" |
| 14. Palanca de elevación de la escobilla de goma | 33. (no disponible) |
| 15. Manguera de vaciado | 34. manguera de aspiración |
| 16. Botón fijo de la escobilla de goma | 35. Caja eléctrica |
| 17. Gancho de la escobilla de goma | 36. Filtro flotador |
| 18. Lámina de la escobilla de goma | 37. Tubo de control del nivel de agua (indica la cantidad de agua en el Depósito de Disolución) |
| 19. Bastidor de soporte de la escobilla de goma | |

FIGURAS DE LA CONSTRUCCIÓN DE LA MÁQUINA

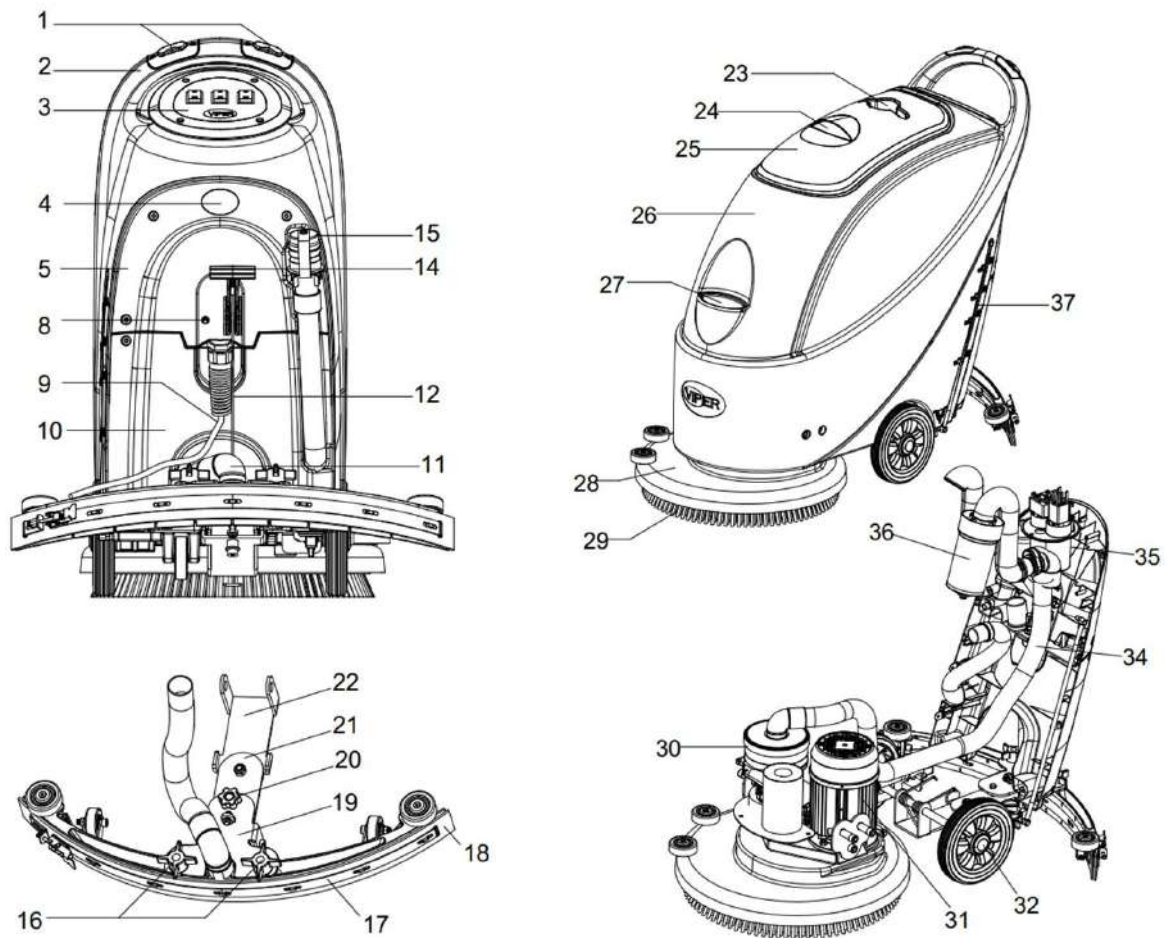


Figura 1

PANEL DE CONTROL (Figura2)

- 38. Interruptor de Encendido
- 39. Interruptor de Encendido de la aspiración
- 40. Interruptor de la válvula solenoide

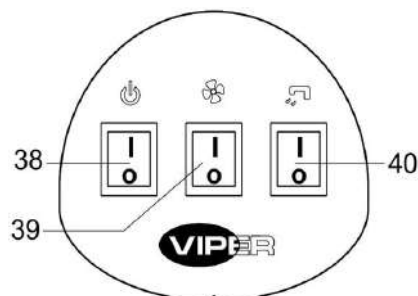


Figura 2

GUÍA PARA EL MANEJO



¡ADVERTENCIA!

En varios puntos de la máquina hay unas placas adhesivas que indican:

- PELIGRO
- ADVERTENCIA
- PRECAUCIÓN
- CONSULTA

Durante la lectura de este manual, el operador debe prestar especial atención a los símbolos que aparecen en las placas.

No cubra estas placas bajo ninguna circunstancia. Si están deterioradas, reemplácelas de inmediato.

ANTES DE PONER EN MARCHA

INSTALACIÓN Y DESCARGA EL CEPILLO/ PANEL DE LA ALMOHADILLA



NOTA

Conforme al tipo de suelo a limpiar, la máquina puede ser instalada con el cepillo (Figure3, A), o el panel de la almohadilla (Figura 3, B y C).



¡PRECAUCIÓN!

A la hora de instalar o descargar el cepillo/panel de la almohadilla a mano, primero verifique si todos los interruptores están en posición de apagado, luego levante la escobilla de goma del suelo y sólo después se puede poner a manejar el cepillo/panel de la almohadilla. Además, use guantes protectores para evitar cortaduras causadas por los fragmentos.

1. (Sólo aplicable a los modelos **AS430C** y **AS510C**): asegúrese de que el cable(9) estando desconectadas la fuente de alimentación y el interruptor (38) se encuentran en posición (O) de desconectados.
2. Presione el manillar (2) hacia abajo para levantar el cuerpo del tanque (26).
3. Coloque el cepillo (A) o el panel de la almohadilla (B – C) debajo del estuche.
4. Use el manillar (2) para bajar el cuerpo del tanque (26) hasta que entre en contacto con el cepillo o el panel de la almohadilla.
5. Para instalar el cepillo/el panel de la almohadilla automáticamente, gire el interruptor de encendido (38) a la posición "I" y presione el interruptor de seguridad (1) hacia abajo. Empuje suavemente la máquina hacia delante para permitir que la rueda de correa en la parte inferior del cuerpo del tanque se alinee con el cepillo o el panel de la almohadilla que se puede instalar a continuación. Luego libere el interruptor de seguridad. Si hace falta, repita los procedimientos hasta que el cepillo/el panel de la almohadilla estén montados.
6. Si el paso 5 le resulta difícil, use el método manual siguiendo la punta de flecha (D) para instalar el cepillo/el panel de la almohadilla (como indica la **Figura 3**).
7. Para descargar el cepillo/el panel de la almohadilla automáticamente, gire el interruptor de encendido (38) a la posición "O". Sujete el manillar con la mano y presione la máquina hacia abajo hasta que la rueda de guía toque el suelo y el cepillo/el panel de la almohadilla quede colgando en el aire. Gire el interruptor de encendido (38) a la posición "I" y presione el interruptor de seguridad para que el cepillo/el panel de la almohadilla caigan al suelo.
8. Si el paso 5 le resulta difícil, use el método manual que consiste en girar el cepillo/el panel de la almohadilla en la dirección opuesta a la normal y éste quedará desmontado. (como indica la **Figura 3**).

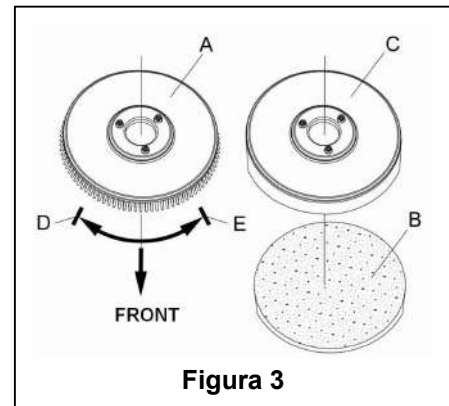


Figura 3

AJUSTAR EL BALANCE DE LA ESCOBILLA DE GOMA

9. Monte la escobilla de goma y ciérrela bien mediante el mango (16). A continuación conecte el tubo de vaciar los residuos (11) con la escobilla de goma.
10. Ajuste la escobilla de goma a través de la palanca de ajuste (A) (véase la **Figura 4**).
 - 1) Si la parte central de la tira trasera de la escobilla de goma, sección B, tiene una brecha con el suelo o la presión a la baja es relativamente ligera, ajuste el mango en el sentido anti-horario hasta que toda la longitud de la tira trasera de la escobilla de goma y toque completamente el suelo. La tira delantera de la escobilla de goma apenas tiene que estar en contacto con el suelo.
 - 2) Si los dos extremos de la tira trasera de la escobilla de goma, secciones C y D, tienen una brecha con el suelo o la presión a la baja es relativamente ligera, ajuste el mango en el sentido horario hasta que toda la longitud de la tira trasera de la escobilla de goma y toque completamente el suelo. La tira delantera de la escobilla de goma apenas tiene que estar en contacto con el suelo.

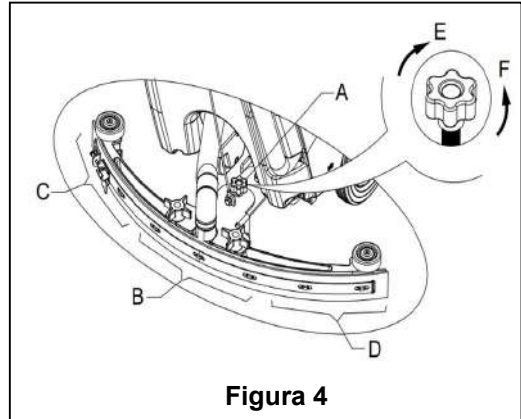


Figura 4

Llenar el depósito de disolución



¡PRECAUCIÓN!

Se pueden usar solamente detergentes no inflamables de baja espuma. Tales detergentes deben ser apropiados para máquina de fregar.

11. Abra la tapa de entrada de agua (27) y llene el depósito de disolución con agua. No sobre llene el depósito. Llenar hasta el borde del soporte del filtro de la entrada de agua será suficiente. A la hora de mezclar las soluciones de limpieza, por favor observe las proporciones de dilución provistas por el fabricante de la sustancia y tenga en cuenta que la temperatura no debe superar los 40^o C.

REGULAR EL VOLUMEN DEL FLUJO DE AGUA



¡ADVERTENCIA!

La regulación del mango de la válvula de bola (A, Figura 5) debe ejecutarse bajo la condición de que el interruptor de encendido (38) esté en posición "O".

12. El volumen del flujo de agua puede ser ajustado a través del mango de la válvula de bola (A, Figura 5) conforme a la cantidad de agua que se requiere para fregar el suelo.

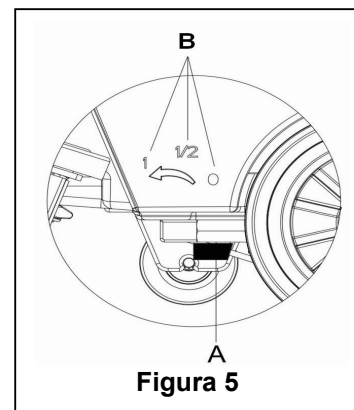


Figura 5

MARCHA Y PARADA DE LA MÁQUINA

Poner la máquina en marcha

1. Complete los pasos preparatorios como es indicado arriba.
2. Conecte el cable de alimentación (9) a una fuente de tensión correspondiente y presione el botón de encendido (38) then posición "I"
3. Use el mango de la escobilla de goma (14) para bajarla.
4. Presione el interruptor de la de Aspiración (39) en posición "I".
5. Presione el interruptor de ajuste del volumen de flujo de agua (40) en posición "I". (Opere al mismo tiempo con el interruptor de seguridad (1) para controlar el funcionamiento de la válvula solenoide.)
6. Mantenga presionado el interruptor de seguridad (1) y empuje la máquina. El cepillo empieza a girar (29) y la máquina inicia su trabajo de limpieza.



CONSULTA: Cómo empujar la máquina

Una de las ventajas de la máquina es la disponibilidad de dos interruptores de seguridad en ambos lados del manillar. Cada uno de ellos es capaz de controlar el movimiento del cepillo de manera independiente. Durante el funcionamiento, facilita controlar y manejar la máquina.

Por experiencia, el método de empujar la máquina, indicado en la Figura 6 a la derecha es más conveniente, los operadores sienten sus manos más cómodas, lo que reduce el cansancio. Es recomendable que los operadores empujen la máquina de esta manera.

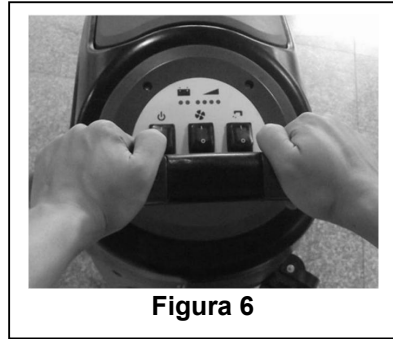


Figura 6

Apagar la máquina

7. Cuando haya terminado de usar la máquina, primero descargue el cepillo / panel de la almohadilla (consulte los pasos relacionados en el apartado de Instalación y Descarga del cepillo / panel de la almohadilla)
8. Suelte el interruptor de seguridad (1) para apagar el cepillo / panel de la almohadilla y la válvula solenoide.
9. Presione el interruptor de la Bomba de Aspiración (39) en posición “O” y la Bomba se demorará 5 segundos antes de dejar de funcionar.
10. Presione el interruptor de ajuste del volumen de flujo de agua (40) en posición “O” para detener completamente el funcionamiento de la válvula solenoide.
11. Presione el interruptor de encendido (38) en posición “O”. Y desenchufe el cable de alimentación (9) del tomacorriente.
12. Use la palanca de elevación de la escobilla de goma (14) para levantarla.
13. Sujete el manillar (2) e incline levemente la máquina hacia atrás hasta que la rueda de guía toque el suelo. Véase la figura 7

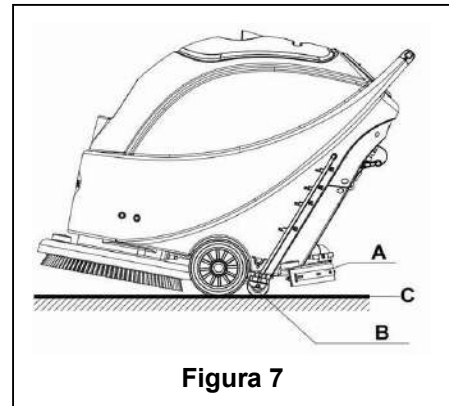


Figura 7

FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA (FREGADO Y SECADO)

1. Ponga la máquina en marcha según está descrito más arriba.
2. Mantenga el interruptor de seguridad (1) (de la manera indicada en la **Figura 6**), empuje la máquina e inicie el trabajo de limpieza.
3. Si hace falta, apague la máquina y ajuste la palanca reguladora de la escobilla de goma. (Refiérase a los pasos de ajustar el balance de la escobilla de goma).
4. Si hace falta, apague la máquina, y ajuste el volumen del flujo de agua mediante el mango de válvula de bola. (Refiérase a los pasos de ajustar el volumen de flujo de agua.)



¡PRECAUCIÓN!

A fin de evitar daños en el suelo, cuando la máquina se detiene en el mismo lugar sin moverse, por favor apague el interruptor de encendido (38).

DESAGÜE DE LOS DEPÓSITOS

Cuando el tanque de recuperación está lleno, un flotador de cierre en el dispositivo de apagado automático del flotador (36) bloqueará la conexión de entrada de la bomba de aspiración. El aumento repentino del ruido de la bomba de aspiración, significaría que la bomba de aspiración ya está demasiado sobrecargada y es necesario vaciar de inmediato las aguas residuales.



¡PRECAUCIÓN!

Si la bomba de aspiración se apaga de repente (por ejemplo, porque la máquina se traslada rápidamente dando lugar a una activación del flotador), y si se necesita un reinicio de la operación, siga los siguientes pasos: pulse el interruptor de encendido (38 y 39) para desconectar la bomba de aspiración, y abra la tapa del tanque de recuperación (25) para comprobar si el flotador en el filtro del flotador ha vuelto a la superficie del agua. A continuación cierra la tapa del tanque de recuperación (25) y presione el interruptor de encendido (38 y 39) para poner en marcha y activar la bomba de aspiración.

Cuando el tanque de recuperación está completamente lleno de agua sucia, siga los pasos abajo para vaciarlo.

Vaciado del tanque de recuperación

1. Apague la máquina.
2. Levante la escobilla de goma mediante el mango (14).
3. Conduzca la máquina a la zona de desagüe de depósitos.
4. Sujete el manillar (2) e incline levemente la máquina hacia atrás hasta que la rueda de guía toque el suelo. (Para el acoplamiento de la máquina, consulte los procedimientos del apartado de apagado de la máquina.)
5. Retire la manguera de vaciado del gancho de fijación, doble el extremo superior de la manguera (como se indica en **A, Figura 8**), luego abra la tapa de la manguera y bájela al suelo para drenar el agua. Opcionalmente, coloque directamente la manguera de vaciado en una posición baja o directamente en el suelo para volver la salida del agua hacia abajo (como se muestra en B, **Figura 8**), y luego gire abrir la tapa de drenaje del agua para vaciar el agua residual del tanque. Después de terminar el drenaje, utilice agua fresca para enjuagar el interior del tanque de recuperación.

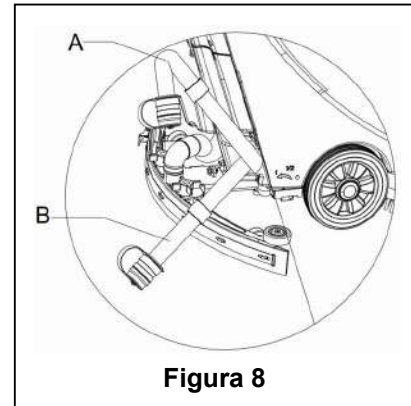


Figura 8



¡PRECAUCIÓN!

Al drenar el agua residual, el tubo de vaciar los residuos debe ser doblado o bajado a una posición inferior (como se muestra en la **Figura 8 A o B**), y a continuación, abra la tapa del tubo de vaciar los residuos para drenar el agua. No vierta la salida del tubo de vaciar los residuos hacia arriba para drenar el agua verticalmente. Esto es para evitar que las aguas residuales se derramen sobre el operador.

Vaciado del depósito de disolución

6. Complete los Pasos de 1 a 4.
7. Como se indica en la **Figura 9**, gire la tapa del Depósito de disolución (A) en sentido anti-horario para abrirlo en dirección C y vacíe completamente el Depósito de disolución. Use agua fresca para enjuagar el interior del Depósito de disolución. Al terminar el trabajo, asegure la tapa del Depósito de disolución (A) en sentido horario en dirección B.

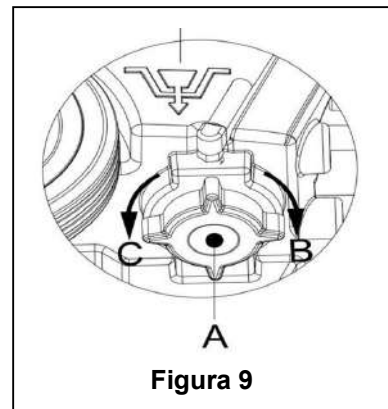


Figura 9

DESPUÉS DE UTILIZAR LA MÁQUINA

Cuando el trabajo está hecho y antes de guardar la máquina, debe seguir los siguientes pasos:

1. Siga el procedimiento descrito en el apartado anterior acerca de la instalación y descarga del cepillo / panel de la almohadilla, y desmonte el cepillo / panel de la almohadilla.
2. Siguiendo los procedimientos descritos en las secciones correspondientes, vacíe el agua por completo de los depósitos de disolución y de recuperación.
3. Lleve a cabo los procedimientos de mantenimiento diario (refiérase a la sección de mantenimiento).
4. Almacene la máquina, el epillo / panel de la almohadilla y la escobilla de goma incluidos en un lugar limpio y seco. La escobilla de goma debe estar levantada y desmontada.

USAR POR PRIMERA VEZ

Después de usar por las primeras 9 horas, compruebe todas las partes para estar seguro de que ninguna de ellas esté floja o dañada durante el funcionamiento, también verifique si hay algunos daños o fugas visibles.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

La vida útil y la máxima seguridad de funcionamiento de la máquina están aseguradas por el mantenimiento y el cuidado adecuado y regular.

La siguiente tabla proporciona un plan de mantenimiento general de la máquina. Los intervalos de tiempo de mantenimiento son determinados en gran medida por las condiciones de trabajo de la máquina. Estos intervalos de tiempo deben ser formulados por el personal responsable del mantenimiento.



¡ADVERTENCIA!

Estos procedimientos se pueden realizar sólo posteriormente. Antes de proseguir con cualquiera de los procedimientos de mantenimiento, por favor observe con cuidado los apartados relacionados con la seguridad.

Todo el mantenimiento planificado o adicional debe ser realizado por personal cualificado o en Centros de Servicio autorizados.

Este manual sólo se refiere al mantenimiento de los procedimientos más comunes y más simples.

Para los procedimientos de mantenimiento que no sean los indicados en el presente cuadro de mantenimiento planificado, por favor consulte el manual de mantenimiento del Centro de Servicio.

TABLA DE MANTENIMIENTO PROGRAMADO

Procedimiento	Diario, Máquina después de usar	Semanal	Cada 6 meses	Anual
Limpiar la escobilla de goma				
Limpiar el cepillo/panel de la almohadilla				
Limpiar el tanque de agua y el filtro del flotador, inspeccionar las tiras de sellado del tanque de agua				
Inspeccionar y reemplazar la tira de la escobilla de goma				
Limpiar el Filtro de la Solución				
Limpiar el Filtro del motor de Aspiración				
Inspeccionar si las tuercas y pernos están apretados			(1)	
Inspeccione o reemplace la escobilla de carbón del motor del cepillo/panel de la almohadilla				(2)
Inspeccione o reemplace la escobilla de carbón del motor de aspiración				(2)

(1) Se debe realizar 9 horas después de poner la máquina en marcha.

(2) Estos procedimientos de mantenimiento se deben ejecutar por un Centro de Servicio autorizado por Viper.

LIMPIEZA DE LA ESCOBILLA DE GOMA



NOTA

Con el fin de mantener el efecto óptimo de la aspiración del agua, la escobilla de goma se debe mantener limpia, y la tira debe permanecer en un buen estado.



¡PRECAUCIÓN!

A la hora de limpiar la escobilla de goma es recomendable usar guantes de protección porque la escobilla de goma puede contener escombros afilados.

1. Conduzca la máquina a una superficie plana y lisa.

2. Presione el interruptor de encendido (38) en posición “O” para apagar la máquina.
3. Desenrosque el mango fijo (16) de la escobilla de goma; desmonte el conector que junta la manguera de aspiración de recuperación de la escobilla de goma y retire la escobilla.
4. Use la palanca de elevación de la escobilla (14) para levantar el bastidor de la escobilla.
5. Limpie la escobilla de goma (**Figura 10**). Limpie bien la ranura (**A**, **Figura 10**) la suciedad y los escombros de la manguera de aspiración. Compruebe si la lámina delantera (C) y la lámina posterior (D) permanecen intactas o si tienen grietas y bordes rotos. Reemplácelos si hace falta (refiérase a los pasos en el apartado que sigue).
6. Vuelva a montar la escobilla de goma en el orden inverso al de arriba.

INSPECCIÓN Y SUSTITUCIÓN DE LA ESCOBILLA DE GOMA

1. Observando los métodos mencionados en la sección anterior, limpie la escobilla de goma (**Figura 10**).
2. Inspeccione el borde (**E**, **Figura 10**) en la lámina delantera de la escobilla y el borde (F) de la lámina posterior (D). A lo largo de su longitud, deben ser alineados. De lo contrario ajuste su altura conforme a los siguientes procedimientos:
 - Afloje el gancho (G) para permitir que la lámina posterior de la escobilla de goma (D) quede separada del retenedor (M) para ajustar la posición de la escobilla de goma. Después de ajustar, vuelva a apretar el gancho.
 - Afloje el tornillo en el mango (I) para ajustar la lámina delantera de la escobilla de goma (C); apriete el tornillo del mango después de ajustar.
3. Revise la integridad de la lámina delantera (C) y la lámina posterior (D), compruebe si hay cortaduras y fugas. Si hace falta, reemplácelos como es indicado abajo. Asegúrese de que el borde delantero (J) de la lámina posterior no esté desgastado; De lo contrario, dé vuelta a la lámina para sustituir el borde desgastado por un íntegro (el borde superior debe ser íntegro). Si el borde superior también está gastado, reemplace la lámina según el siguiente procedimiento:
 - Afloje el gancho (G) para permitir que la lámina de presión se separe del retenedor (M), retire la barra de ganchos (K), luego cambie o dé vuelta a la lámina posterior (D). Instale la lámina posterior de la escobilla de goma en el orden inverso del desmontaje.
 - Afloje el tornillo del mango (I) y retire la barra de ganchos delantera (L), a continuación cambie la escobilla de goma delantera (C).
Instale la lámina delantera de la escobilla de goma en el orden inverso del desmontaje.
Después de la sustitución (o vuelta) de la lámina, ajuste la altura de las láminas delantera y posterior, como se indica en el paso anterior.
4. Conecte la manguera de aspiración (11) a la escobilla de goma.
5. Instale la escobilla de goma y utilice el botón (16) para apretarla, luego conecte la manguera de aspiración a la escobilla.
6. Si hace falta, ajuste la escobilla de goma al ajustar el volante (20) (refiérase a los procedimientos de ajustar el balance de la escobilla de goma).

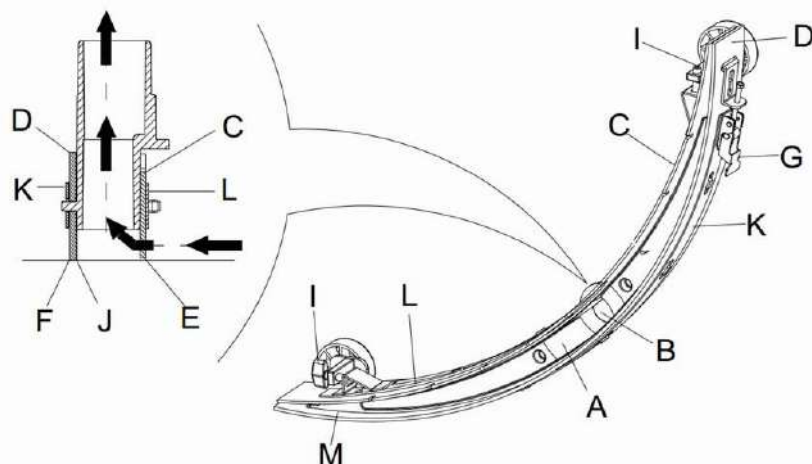


Figura 10

LIMPIEZA DEL CEPILLO/ALMOHADILLA



¡PRECAUCIÓN!

A la hora de limpiar el cepillo/panel de la almohadilla, es recomendable usar guantes de protección ya que éstos pueden contener escombros afilados.

1. Como se indica en las secciones anteriores, desmonte el cepillo/panel de la almohadilla.
2. Limpie y lave el cepillo / panel de la almohadilla con agua y detergente.
3. Compruebe que el cepillo es íntegro y los filamentos del cepillo no están demasiadamente gastados, si es necesario - reemplace el cepillo.
4. Compruebe el estado de desgaste del panel de la almohadilla y, si hace falta, reemplace el panel.

LIMPIEZA DEL DEPÓSITO DE DISOLUCIÓN Y DEL FILTRO DEL FLOTADOR

1. Conduzca la máquina a una area dedicada al desagüe.
2. Presione el interruptor de encendido (38) en posición "O" para apagar la máquina.
3. Abra la tapa del tanque de recuperación (A, **Figura 11**) y retire el dispositivo del flotador (36) del tanque de recuperación.
4. Use agua fresca para lavar la tapa del tanque de recuperación (A), el tanque (B y C), y el bastidor del filtro del flotador (E). A través del Tubo de Recuperación (15), vacíe toda agua del tanque.
5. Si have falta, siga los símbolos "Abierto" y "Cerrado" como se indica en la **Figura 11**, abra la tapa inferior (F) del filtro del flotador y limpie el flotador (D), su filtro, el bastidor (E), y la esponja del filtro. Después de limpiar, fije el flotador sobre el bastidor del filtro (E), luego alinee la ranura marcada (L) de la tapa inferior (F) del filtro del flotador con la ranura marcada (L) del bastidor del filtro (E). Apriete la tapa inferior (F) del filtro del flotador y fije la esponja del filtro (I) sobre el bastidor (E), y luego sobre la manguera de aspiración (M).
6. Compruebe la integridad del anillo de sellado (G) de la tapa del tanque de agua.



NOTA

La tira de sellado (G) del tanque de agua hace que el tanque de agua genere un vacío. Debe estar completamente sellado para ser capaz de succionar con eficacia las aguas residuales del suelo.

Si es necesario, la tira de sellado del tanque de agua (G) se puede sacar de la ranura (H) y ser reemplazada. A la hora de ensamblar una nueva tira de sellado del tanque de agua, como indica la Figura 11 más abajo, instale el conector en la sección central de la parte posterior.

7. Compruebe si la superficie de recepción de la tira de sellado (G) está intacto y sella adecuadamente.
8. Cierre la tapa del tanque de recuperación (A).

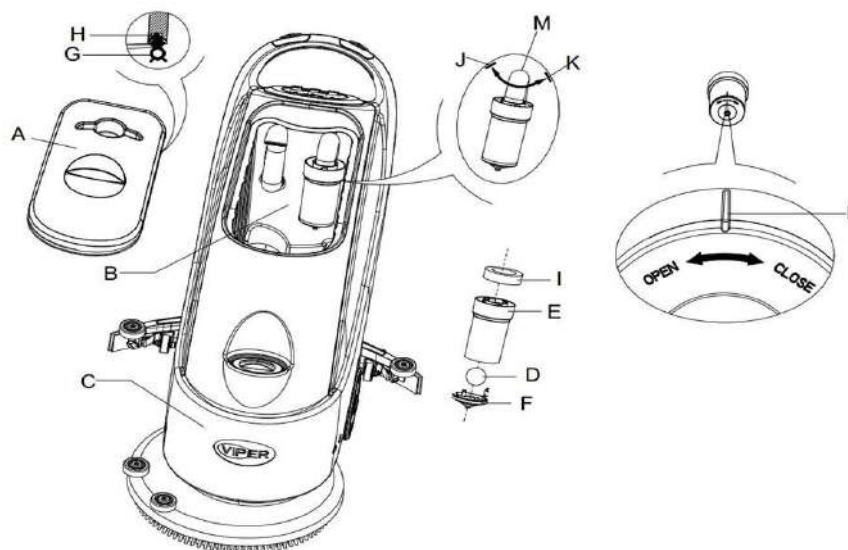


Figura 11

LIMPIEZA DEL FILTRO DE LA SOLUCIÓN

1. Vacíe toda agua del Depósito de Disolución según el método relatado en las secciones anteriores.
2. Conduzca la máquina a una superficie plana y lisa.
3. Presione el interruptor de encendido (38) en posición "O" para apagar la máquina.
4. Desconecte la válvula de bola de drenaje (A, **Figura 12**) (que se ubica en la parte inferior de la máquina, detrás de las ruedas). Posición B - válvula de bola abierta, posición C - válvula de bola cerrada.
5. Retire la tapa transparente (D), y el filtro (E), luego instálelos sobre la caja del filtro (F) después de la limpieza.



NOTA

El filtro (E) debe ser instalado correctamente en la posición de la proyección (G).

6. Abra la válvula de bola de drenaje (A).

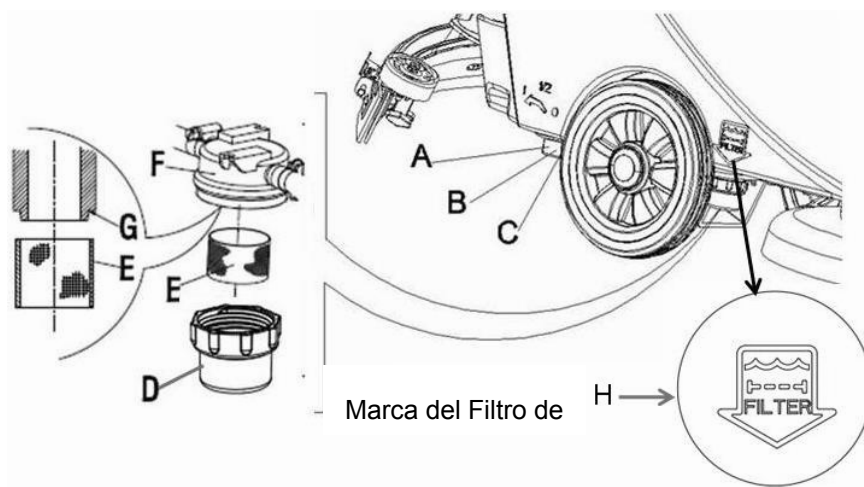
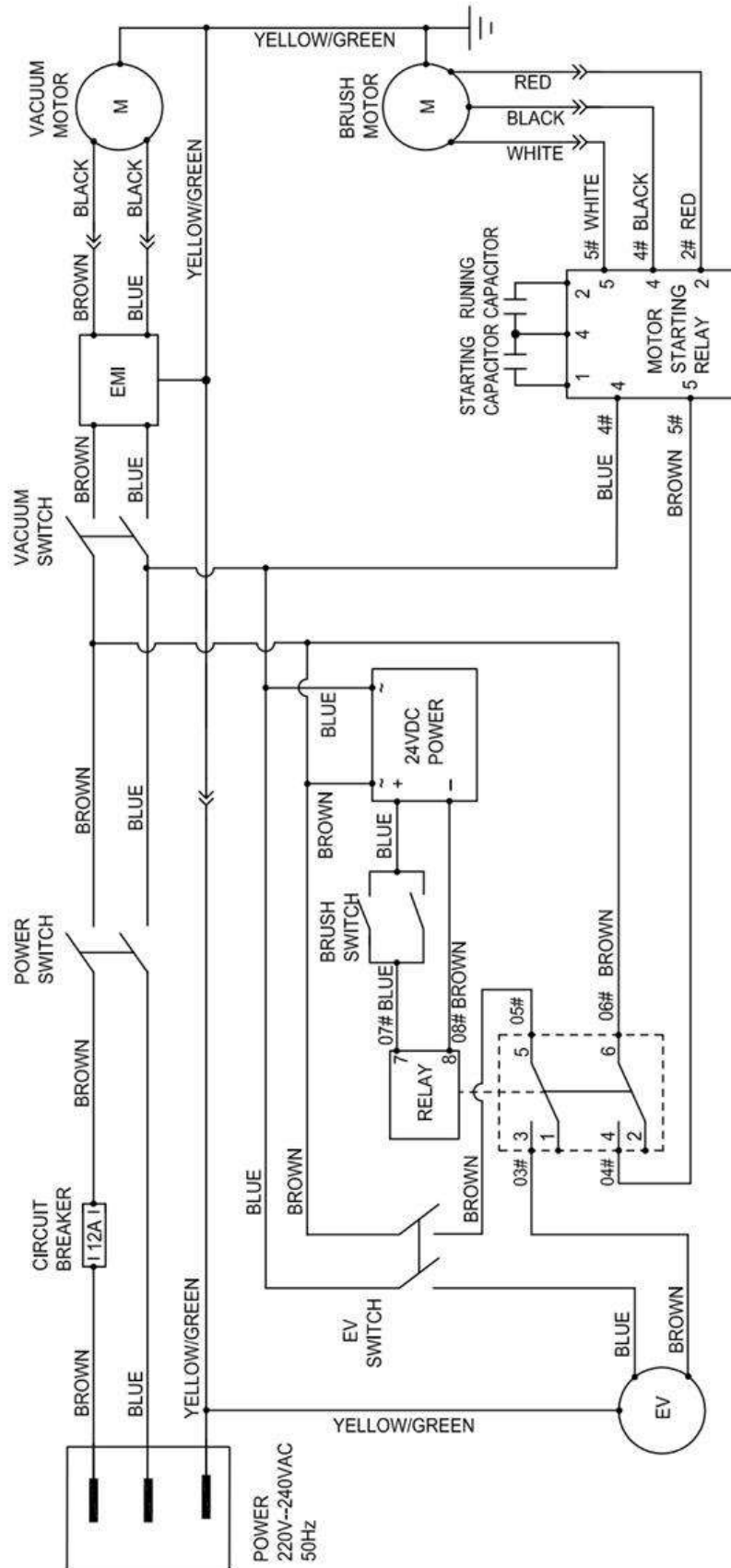


Figura 12

DIAGRAMA DEL CIRCUITO DE LOS MODELOS AS430C Y AS510C



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Breakdown	Probable Causes	Remedies
La máquina no funciona	Los cables no están conectados correctamente o cableado defectuoso	Revise el cableado y póngase en contacto con el distribuidor de Viper
	Motor del cepillo defectuoso	Póngase en contacto con el distribuidor de Viper
	Cepillo de carbón desgastado	Póngase en contacto con el distribuidor de Viper
El motor de respiración no funciona	Los cables no están conectados correctamente o cableado defectuoso	Revise el cableado y póngase en contacto con el distribuidor de Viper
	Motor de aspiración malo	Póngase en contacto con el distribuidor de Viper
	Cepillos de carbón desgastados	Póngase en contacto con el distribuidor de Viper
Poco o ningún flujo de solución	Válvula de bola defectuosa	Póngase en contacto con el distribuidor de Viper
	Válvula de la solución defectuosa	Póngase en contacto con el distribuidor de Viper
	La posición de la válvula de bola necesita un ajuste	Cuando la válvula de bola está en posición horizontal el flujo de la solución es máximo
	Filtro Sucio	Limpie el filtro
Nivel de vacío inadecuado	Tanque de ahua residual está lleno	Vacíe el tanque
	Manguera de aspiración de residuos y la escobilla de goma no están bien conectadas	Conecte la manguera de aspiración de residuos y la escobilla de goma
	Filtro del flotador o entrada atascados	Limpie el filtro del flotador, compruebe la bola del flotador
	Escobilla de goma sucia o lamina de la escobilla desgastada o deteriorada	Limpie o compruebe la escobilla de goma
	Tapa del tanque de recuperación no está bien apretada o la tira de sellado del tanque de agua está dañada	Apriete bien la tapa o reemplace la tira de sellado del tanque de agua
La escobilla de goma dejando rastros	Escombros y residuos debajo de la lámina	Quite los escombros
	Lámina de la escobilla de goma gastada, agrietada, quebradiza	Reemplace la lámina
	Balance de la escobilla de goma no ajustado	Ajuste el balance

RECICLAJE DE LA MÁQUINA

Use la máquina de trituración adecuada para destruir esta máquina.

Antes de destruir la máquina, por favor desmonte y deje aparte los siguientes materiales, que conforme a las leyes y regulaciones relevantes, deben ser aplicadas correctamente.

- Cepillo/Panel de la Almohadilla
- Tubos y otros componentes de plástico
- Componentes eléctricos y electrónicos (*)

(*): Por favor, póngase en contacto con el Centro de Viper más cercano (particularmente si se requiere el desguace de los componentes eléctricos y electrónicos).



Viper Cleaning Equipment Co., Ltd

EC Declaration of Conformity	CE
-------------------------------------	-----------

The undersigned, representing the following:

Manufacturer and	the authorised representative established within the European Economic Area:
Company name: Viper Cleaning Equipment Co., Ltd Address: Liang Bian village, Liao Bu town, Dongguan City, Guangdong Province, China	Viper EUROPE Nilfisk-Advance A/S
Business name: Viper Cleaning Equipment Co., Ltd	
Name and address of person/Company authorised to compile the technical file established in the EU Community: Viper EUROPE/Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby, Denmark	

herewith declare that the following machinery:

Description of machinery
Generic denomination: Walk Behind Scrubber
Function: The machines are available for foam generating and floor cleaning for industrial and commercial use
Model/s: AS430C, AS510C;

Fulfill the relevant provisions of European Directive 2006/42/EC (MD) and 2006/95/EC (LVD). The harmonized standards used in order to obtain compliance to 2006/42/EC (MD) and 2006/95/EC (LVD) are the following:

EN 60335-1 Safety of household and similar electrical appliances

EN 60335-2-69 Particular requirements for wet and dry vacuum cleaners, including power brush, for commercial use

EN 60335-2-72 Particular requirements for automatic machines for floor treatment for commercial use

Place: Dongguan, China

Date: 2013-12-26

Identity and Signature:



Company information:
www.vipercleaning.eu
info-eu@vipercleaning.com